



www.lidl-service.com



FOOD PROCESSOR KM 250 A1

(GB)

FOOD PROCESSOR

Operating instructions

(HU)

KONYHAI ROBOTGÉP

Használati utasítás

(CZ)

KUCHYŇSKÝ ROBOT

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

KÜCHENMASCHINE

Bedienungsanleitung

(PL)

ROBOT KUCHENNY

Instrukcja obsługi

(SI)

KUHINJSKI APARAT

Navodila za uporabo

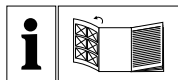
(SK)

KUCHYŇSKÝ ROBOT

Návod na obsluhu

IAN 102697

(PL) (HU) (SI)
(CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	11
HU	Használati utasítás	Oldal	21
SI	Navodila za uporabo	Stran	31
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	51
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61

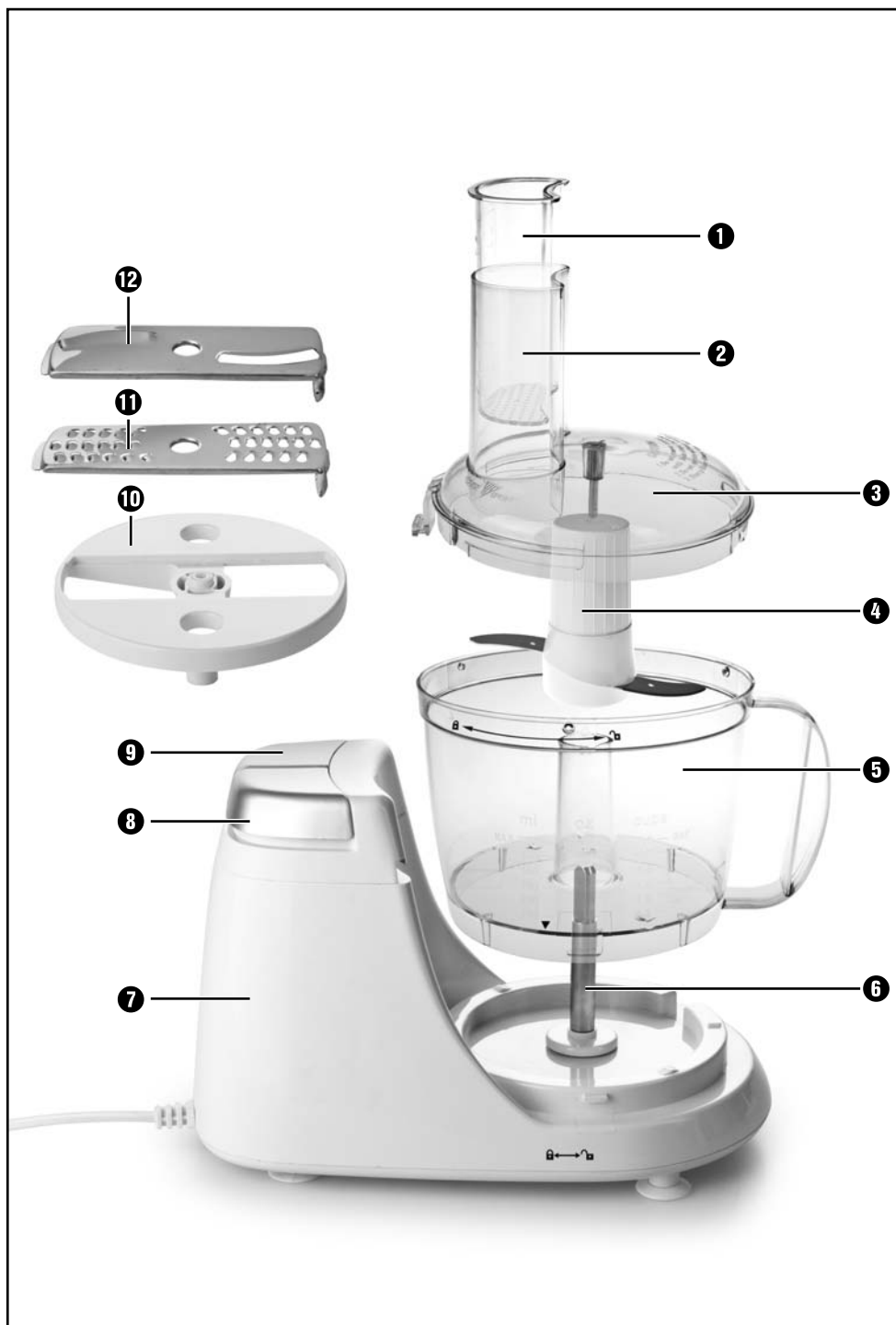


Table of Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Before first use	5
Assembling the appliance	5
Cutting blades	5
Food processing attachments	6
Operation	6
Using the cutting blades	6
Working with the food processor	7
Cleaning and care	8
Storage	8
Disposal	9
Service	9
Importer	9
Troubleshooting	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for chopping and processing food. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

- Food processor
- (lid, pusher, bowl, motor unit)
- Cutting blades
- Disc adapter
- Grater attachment
- Slicer attachment
- Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Appliance description

- ➊ Pusher
- ➋ Feed tube
- ➌ Lid
- ➍ Cutting blades
- ➎ Bowl
- ➏ Drive shaft
- ➐ Motor unit
- ➑ ON button
- ➒ OFF/PULSE button
- ➓ Disc adapter
- ➔ Grater attachment
- ➕ Slicer attachment

Technical details

Rated voltage:	220–240 V ~, 50 Hz
Nominal power:	250 W
Protection class:	II 
CO time:	1 minute

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. When the specified CO time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled down to room temperature.

Safety instructions

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The appliance must only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating of the local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Ensure that the power cord does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Keep the power cord away from hot surfaces.
- ▶ Do not perform any repairs on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Services or by qualified personnel.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket when the appliance is being cleaned or in the event of a fault. Switching the appliance off is insufficient, since the appliance receives power for as long as the plug is connected to the mains power socket.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.



Never submerge the appliance in water or other liquids.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the appliance from the mains power supply when fitting or removing accessory parts. This will prevent unintentional activation of the appliance.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Only use the original accessory parts for this appliance. Accessory parts from other manufacturers may not be suitable, and this may lead to risks!
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or over and are supervised. The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Caution: the cutting blades, the slicer attachment and the grater attachment are very sharp! For this reason, take care when cleaning.
- ▶ Caution: the cutting blades, the slicer attachment and the grater attachment are very sharp! For this reason, take care when emptying the bowl.
- ▶ When the appliance is operating, do not put anything other than the ingredients to be processed into the bowl.
- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. Otherwise you run a risk of serious injury!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ To avoid personal injury and damage to the appliance, never insert or place your hands or any foreign objects into the feed tube.
- ▶ Do not change accessories unless the drive is stationary and the mixer is unplugged from the power supply! The appliance will run on for a short time after being switched off!
- ▶ Never leave the appliance unattended!
- ▶ Before changing accessories or additional parts that are in motion during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.

Before first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and care".
- Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

Assembling the appliance

NOTE

- ▶ The appliance will not start until the bowl **5** and the lid **3** are correctly attached.

- 1) Place the motor unit **7** on a flat surface so that the sucker feet can attach firmly and the appliance stands firmly in place.
- 2) Place the bowl **5** onto the motor unit **7** so that the arrow ▼ on the bowl **5** points towards the open lock symbol  on the motor unit **7**. Then turn the bowl **5** until the arrow ▼ points to the closed lock symbol  and the bowl **5** clicks into place.

If you want to work with the cutting blades **4**, assemble the appliance as described in the section "Cutting blades".

If you want to work with the food processing attachments, assemble the appliance as described in the section "Food processing attachments".

Cutting blades

- 1) Place the cutting blades **4** onto the drive shaft **6**. The flattened side of the drive shaft **6** must correctly fit into the take up of the cutting blades **4**. Otherwise the cutting blades **4** cannot be properly attached.
- 2) Place the lid **3** onto the bowl **5** so that the arrow  on the lid **3** coincides with the arrow  and the opened lock symbol  on the bowl **5**.
- 3) Turn the lid **3** until the arrow  on the lid **3** points to the arrow  and the closed lock symbol  on the bowl **5**.
- 4) Place the pusher **1** into the feed tube **2**.
- 5) Insert the plug into a mains power socket.

Food processing attachments

- 1) Select the desired attachment:
 - the slicer attachment 12
 - or the grater attachment 11.
- 2) If another attachment is still installed: press the long metal tab of the attachment inwards and slide the attachment out of the disc adapter 10 using the metal tab as an aid. You can now lift the catch at the other end of the attachment out of the disc adapter 10.
- 3) Insert the new attachment with the catch first into the disc adapter 10.
- 4) Then carefully push the side with the large metal tab into the disc adapter 10. The best way to do this is to press with both thumbs on the outer edges of the attachment until it clicks completely into place in the disc adapter 10.
- 5) Place the disc adapter 10 with the attachment fitted onto the drive shaft 6. The flattened side of the drive shaft 6 must correctly fit into the take up of the disc adapter 10. Otherwise the disc adapter 10 cannot be properly attached.
- 6) Place the lid 3 onto the bowl 5 so that the arrow ∇ on the lid 3 coincides with the arrow ▲ and the opened lock symbol 🔓 on the bowl 5.
- 7) Turn the lid 3 until the arrow ∇ on the lid 3 points to the arrow ▲ and the closed lock symbol 🔒 on the bowl 5.
- 8) Place the pusher 1 into the feed tube 2.
- 9) Insert the plug into a mains power socket.

Operation

Using the cutting blades

The cutting blades 4 can be used to chop foods such as onions or meat.

NOTE

► Do not attempt to mix liquids with the cutting blades 4. These will overflow or spray out.

- 1) Fit the cutting blades 4 as described in the chapter "Assembling the appliance".
- 2) Cut the ingredients into pieces of approximately 2–3 cm.
- 3) Pour the ingredients in. Do not exceed the quantities specified in the following table.

INGREDIENT	MAX. AMOUNT	SPEED
Bread	max. 80 g	ON
Cheese	max. 150 g	ON
Meat	max. 300 g	ON
Herbs	max. 30 g	ON
Garlic	80–200 g	PULSE
Onions	max. 300 g	PULSE
Ice cubes	max. 140 g	PULSE

NOTE

► The speeds given in the table are intended as reference values. These can vary depending on the quality and quantity of the ingredients!

- 4) Close the lid 3.

- 5) Start chopping by pressing the ON button ⑧. Press OFF/PULSE button ⑨ once when all the ingredients have been chopped and you want to stop the appliance.

If you would like to continue to process the ingredients using the PULSE function, press the OFF/PULSE button ⑨ several times in succession until the ingredients are sufficiently chopped.

If ingredients stick to the sides of the bowl ⑤ or the blades:

- Switch the appliance off.
- Remove the lid ③.
- Remove the ingredients from the cutting blades ④ and the inside using a dough scraper or a spoon.
- Close the lid ③.
- Restart the appliance.

NOTE

- ▶ Only process meat that is boneless!
- ▶ Do not allow the appliance to operate for long periods when chopping (hard) cheese. Otherwise the cheese will become too hot, start to melt and clump.
- ▶ If you wish to add ingredients during the cutting process, add them via the feed tube ②! The appliance stops if the lid ③ is opened! Do not exceed the maximum quantities specified in the table when adding ingredients!

Working with the food processor

You can grate or slice food using the processor's attachments ⑪/⑫.

- 1) Select the required attachment and assemble everything as described in the chapter "Assembling the appliance".
- 2) Remove the pusher ① from the feed tube ②.
- 3) Cut the food into pieces that will easily fit into the feed tube ②.
- 4) Start grating/slicing by pressing the ON button ⑧.
- 5) Then gradually add the food. Push the food in using the pusher ① without applying pressure.

Do not exceed the quantities specified in the following table.

INGREDIENT	SLICER ATTACHMENT
Apples/carrots	max. 350 g
Cucumber	max. 1.5
Potatoes	max. 350 g
Onions	max. 200 g

INGREDIENT	GRATER ATTACHMENT
Apples/carrots	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Potatoes	max. 350 g
Hard cheese (e.g. mature Gouda)	max. 200 g

NOTE

- ▶ Do not prepare large quantities all at once, but in several portions. Empty the bowl **5** after each use.
- ▶ Do not allow the appliance to operate for long periods when chopping (hard) cheese or chocolate. Otherwise the ingredients will become too hot, start to melt and clump.

Cleaning and care



WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.



Under no circumstances must the motor unit **7** be submerged in liquid! This could result in a potentially fatal electric shock and the appliance could be damaged.

- ▶ Never open the appliance housing! Otherwise there is a risk of a fatal electric shock.



WARNING RISK OF INJURY!

- ▶ Take extreme care when cleaning the cutting blades **4**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11**.
- ▶ These parts are extremely sharp!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use solvents or abrasive cleaners. These will damage the surface of the appliance!
- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents! They could irreparably damage the surface!

NOTE

- ▶ Always clean all parts immediately after use. This makes food residue easier to remove.
- ▶ Processing strongly staining foods, such as carrots, can lead to staining of the plastic parts on the appliance. This is not a defect in the appliance and will not adversely affect operation.
You can rub off discolourations using a little cooking oil.

- Clean the motor unit **7** and the power cable with a damp cloth. Dry everything properly before re-using it.
- Clean the bowl **5**, the lid **3**, the pusher **1**, the cutting blades **4**, the disc adapter **10**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11** in warm washing up water. Afterwards, rinse all parts with clean water so that no detergent residue remain on the parts.
Dry all parts thoroughly, before re-using the appliance.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations.

Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 102697

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTIONS
The appliance is not working.	The appliance is not connect- ed with a mains power socket.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is damaged.	Contact Customer Services.
The appliance will not start.	The bowl ❸ is not correctly clicked into place on the motor unit ❹.	Check the placement of the bowl ❸ and correct it if necessary.
	The lid ❶ is not/not correctly in place and closed.	Close the lid ❶ correctly.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

Spis treści

Wstęp	12
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Zakres dostawy	12
Opis urządzania	12
Dane techniczne	12
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	13
Przed pierwszym użyciem	15
Składanie urządzenia	15
Nóż tnący	15
Tarka	16
Obsługa	16
Praca z użyciem noża tnącego	16
Praca z użyciem tarki	17
Czyszczenie i pielęgnacja	18
Składowanie	18
Utylizacja	19
Serwis	19
Importer	19
Usuwanie usterek	20

PL

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rozdrabniania produktów spożywczych. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Robot kuchenny

(pokrywa, popychacz, misa, blok silnika)

Nóż tnący

Adapter tarczy

Tarcza do ucierania

Tarcza do cięcia

Instrukcja obsługi

Natychmiast po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego elementu.

Opis urządzenia

- ❶ Popychacz
- ❷ Lejek do napełniania
- ❸ Pokrywa
- ❹ Nóż tnący
- ❺ Misa
- ❻ Walek napędowy
- ❼ Blok silnika
- ❽ Przycisk ON (wł.)
- ❾ Przycisk OFF/PULSE (wył./pulsacja)
- ❿ Adapter do tarcz
- ⓫ Tarcza do ucierania
- ⓬ Tarcza do cięcia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Moc znamionowa: 250 W

Stopień ochrony: II 

Czas pracy: 1 minuta

Czas pracy

Czas pracy określa, jak długo można korzystać z urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie podanego czasu pracy krótkotrwałej urządzenie należy wyłączyć i odczekać aż do całkowitego ostygnięcia silnika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego, gdy urządzenie jest czyszczone lub w przypadku błędnego działania. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyk sieciowy znajduje się w gniazdku sieciowym.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas demontażu lub montażu akcesoriów należy z zasady zawsze odłączać urządzenie od zasilania sieciowego. W ten sposób można uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.
- ▶ Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Do niniejszego urządzenia należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria. Akcesoria innych producentów mogą nie być do tego celu odpowiednie i mogą stanowić zagrożenia podczas użytkowania!
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają ukończone 8 lat lub więcej i są pod nadzorem. Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Ostrożnie: nóż tnący, tarcza do cięcia oraz tarcza do ucierania są bardzo ostre! Dlatego podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- ▶ Ostrożnie: nóż tnący, tarcza do cięcia oraz tarcza do ucierania są bardzo ostre! Dlatego podczas opróżniania misy należy zachować ostrożność.
- ▶ W czasie pracy urządzenia należy dodawać do misy wyłącznie przetwarzane produkty.
- ▶ Nie używać urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie odniesieniem obrażeń!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Nigdy nie wrzucać przedmiotów obcych ani nie wkładać rąk do lejka do napełniania. Pozwoli to uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Akcesoria wymieniać wyłącznie po zatrzymaniu napędu oraz po wyjęciu wtyku sieciowego. Urządzenie po wyłączeniu obraca się jeszcze przez pewien czas!
- ▶ Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania.
- Czyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Przed ponownym użyciem urządzenia upewnić się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Składanie urządzenia

WSKAZÓWK

- ▶ Robot może zostać uruchomiony tylko wtedy, gdy misa 5 oraz pokrywa 3 zostaną prawidłowo założone.

- 1) Ustawić blok silnika 7 na równej powierzchni, aby noży z przyssawkami przyssały się, a urządzenie było bezpiecznie ustawione.
- 2) Założyć misę 5 w taki sposób na blok silnika 7, aby strzałka ▼ na misie 5 wskazywała na otwartą kłódkę 1 na bloku silnika 7. Obrócić misę 5 na tyle, aby strzałka ▼ wskazywała na zamkniętą kłódkę 2, a misa 5 się zablokowała.

Jeśli praca ma się odbywać za pomocą noża tnącego 4, należy kontynuować składanie urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Nóż tnący”.

Jeśli chce się pracować za pomocą tarki, należy kontynuować składanie urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Tarka”.

Nóż tnący

- 1) Założyć nóż tnący 4 na wałek napędowy 6. Spłaszczona strona wałka napędowego 6 musi przy tym wejść prawidłowo w uchwyt noża tnącego 4. W innym przypadku nóż tnący 4 nie może zostać założony.
- 2) Założyć pokrywę 3 na misę 5, aby strzałka ▼ na pokrywie 3 wskazywała na strzałkę ▲ oraz symbol otwartej kłódki 1 na misie 5.
- 3) Obrócić pokrywę 3 na tyle, aby strzałka ▼ na pokrywie 3 wskazywała na strzałkę ▲ oraz na symbol zamkniętej kłódki 2 na misie 5.
- 4) Włożyć popychacz 1 do lejka do napełniania 2.
- 5) Włożyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Tarka

- 1) Wybrać odpowiednią tarczę:
 - tarczę tnącą 12
 - lub tarczę do ucierania 11.
- 2) Jeśli zainstalowana jest jeszcze inna tarcza: Wcisnąć długi uchwyt metalowy tarczy do środka i jednocześnie wysunąć tarczę za pomocą metalowego uchwyty z adaptera tarczy 10. Teraz można mocowanie na drugim końcu tarczy wyjąć z adaptera 10.
- 3) Włożyć nową tarczę z mocowaniem do adaptera tarczy 10.
- 4) Następnie ostrożnie wcisnąć bok z dużym uchwytem metalowym w adapter tarczy 10. Najlepiej przy tym wcisnąć oboma kciukami zewnętrzne krawędzie tarczy, aż tarcza znajdzie się w całości w adapterze 10 i tam się zablokuje.
- 5) Założyć adapter tarczy 10 z zamontowaną tarczą na wałek napędowy 6. Spłaszczona strona wałka napędowego 6 musi przy tym zacześć się prawidłowo w uchwycie adaptera tarczy 10. W innym przypadku adapter tarczy 10 nie może zostać założony.
- 6) Założyć pokrywę 3 na misę 5, aby strzałka  na pokrywie 3 wskazywała na strzałkę  oraz symbol otwartej kłódki  na misie 5.
- 7) Obrócić pokrywę 3 na tyle, aby strzałka  na pokrywie 3 wskazywała na strzałkę  oraz na symbol zamkniętej kłódki  na misie 5.
- 8) Włożyć popychacz 1 do lejka do napełniania 2.
- 9) Włożyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Obsługa

Praca z użyciem noża tnącego

Za pomocą noża tnącego 4 można rozdrabniać produkty spożywcze, jak na przykład cebula lub mięso.

WSKAZÓWKA

- Nie należy próbować mieszać za pomocą noża tnącego 4 cieczy. Przeleją się one lub rozprysną się.
- 1) Założyć nóż tnący 4 w sposób opisany w rozdziale „Składanie urządzenia”.
 - 2) Pokroić produkty na kawałki ok. 2 - 3 cm.
 - 3) Dodać składniki. Nie przekraczać przy tym ilości wskazanych w poniższej tabeli:

SKŁADNIK	MAKS. ILOŚĆ	PRĘDKOŚĆ
Chleb	maks. 80 g	ON
Ser	maks. 150 g	ON
Mięso	maks. 300 g	ON
Zioła	maks. 30 g	ON
Czosnek	80 - 200 g	PULSE
Cebula	maks. 300 g	PULSE
Kostki lodu	maks. 140 g	PULSE

WSKAZÓWKA

- Prędkości wskazane w tabeli są wartościami orientacyjnymi. W zależności od rodzaju i ilości składników mogą się one zmieniać!
- 4) Zamknąć pokrywę 3.

- 5) Przyciskając przycisk ON **8** rozpocząć rozdrabnianie. Przycisnąć jeden raz przycisk OFF/PULSE **9**, gdy wszystkie składniki zostały rozdrobnione i urządzenie ma zostać zatrzymane.

Jeśli składniki mają być przetwarzane z zastosowaniem funkcji PULSE, należy przycisnąć przycisk OFF/PULSE **9** kilka razy po sobie, aż wszystkie składniki zostaną rozdrobnione.

Jeśli składniki osadzą się na ściankach miski **5** lub przykleją się do noża:

- Wylączyć urządzenie.
- Zdjąć pokrywę **3**.
- Usunąć składniki z noża tnącego **4** oraz ze ścianki wewnętrznej miski za pomocą łopaty do ciasta lub łyżki.
- Zamknąć pokrywę **3**.
- Uruchomić ponownie urządzenie.

WSKAZÓWKI

- ▶ Należy rozdrabniać wyłącznie mięso bez kości!
- ▶ Nie pozostawiać urządzenia zbyt długo włączonego, gdy rozdrabnia się na przykład (twardy) ser. Ser staje się wtedy zbyt gorący, zaczyna się topić i skawala się.
- ▶ Jeśli w czasie procesu cięcia mają zostać jeszcze dodane składniki, należy je dodać przez lejek do napełniania **2**! Jeśli pokrywa **3** zostanie otwarta, urządzenie się zatrzyma! Należy jednak uważać, by podczas dodawania produktów nie przekroczyć ilości maksymalnych, wskazanych w tabeli!

Praca z użyciem tarki

Za pomocą tarcz **11/12** tarki można ucierać lub ciąć.

- 1) Należy wybrać żądaną tarczę i złożyć wszystko razem, jak opisane to zostało w rozdziale „Składanie urządzenia”.
- 2) Wyjąć popychacz **1** z lejka do napełniania **2**.
- 3) Pociąć produkty na mniejsze kawałki, aby bez problemu można je było włożyć do lejka do napełniania **2**.
- 4) Przyciskając przycisk ON **8** rozpocząć ucieranie/cięcie.
- 5) Następnie po kolei wkladać dany produkt spożywczy do robota. Następnie za pomocą popychacza **1** popychać produkt dalej, bez wywierania nacisku.

Nie przekraczać przy tym ilości wskazanych w poniższej tabeli:

SKŁADNIK	TARCZA DO CIĘCIA
Jabłko/marchew	maks. 350 g
Ogórek wężowy	maks. 1,5 sztuki
Ziemniaki	maks. 350 g
Cebula	maks. 200 g

SKŁADNIK	TARCZA DO UCIERANIA
Jabłko/marchew	maks. 350 g
Parmezan	maks. 150 g
Ziemniaki	maks. 350 g
Twardy ser (np. dojrzwały ser gouda)	maks. 200 g

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie przetwarzać większej ilości produktów na raz, lecz w kilku porcjach kolejno po sobie. W międzyczasie opróżniać zawsze misę ❸.
- ▶ Nie pozostawiać urządzenia zbyt długo włączonego, gdy rozdrabnia się na przykład (twardy) ser lub czekoladę. Składniki stają się wtedy zbyt gorące, zaczynają się topić i skwalają się.

Czyszczenie i pielęgnacja

**⚠ OSTRZEŻENIE
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia należy najpierw wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.
- ⚡ W żadnym wypadku nie wolno zanurzać bloku silnika ❶ w cieczach! Mogłoby to spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym.

**⚠ OSTRZEŻENIE
ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM
OBRAŻEŃ!**

- ▶ Zachować ostrożność podczas czyszczenia noża tnącego ❹, tarczy tnącej ❷ oraz tarczy do ucierania ❶.
- ▶ Wszystkie te elementy są bardzo ostre!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używać rozpuszczalników ani środków szorujących powierzchnię. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia!
- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię!

WSKAZÓWKA

- ▶ Wszystkie elementy czyścić zawsze bepośrednio po ich użyciu. Wtedy łatwiej jest usunąć pozostałości produktów spożywczych.
- ▶ Gdy obróbce poddaje się produkty spożywcze silnie barwiące, jak na przykład marchew, może dojść do zabarwienia plastikowych elementów urządzenia. Nie stanowi to żadnej wady urządzenia i nie ma wpływu na jego sprawność. Przebarwienia można usunąć przy pomocy niewielkiej ilości oleju spożywczego.

- Do czyszczenia bloku silnika ❶ oraz kabla sieciowego używać lekko zwilżonej szmatki do zmywania. Przed ponownym użyciem wytrzeć wszystko dokładnie.
- Misę ❸, pokrywę ❹, popychacz ❶, nóż tnący ❹, adapter do tarcz ❷, tarczę tnącą ❷ oraz tarczę do ucierania ❶ należy czyścić w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Splukać następnie wszystkie elementy czystą wodą, aby na częściach nie pozostały żadne pozostałości płynu do mycia naczyń. Przed ponownym użyciem urządzenia należy dobrze wysuszyć wszystkie części.

Składowanie

- Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie należy zutylizować za pośrednictwem dopuszczonego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów miejskich lub komunalnego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można usunąć w lokalnych miejscach zbiórki materiałów do recyklingu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 102697

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

PL

Usuwanie usterek

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do gniazdka sieciowego.	Podłącz urządzenie do gniazdka sieciowego.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie nie uruchamia się.	Misa 5 nie jest prawidłowo zablokowana na bloku silnika 7 .	Sprawdź ułożenie misy 5 i w razie potrzeby poprawić je.
	Pokrywa 3 nie jest/jest nieprawidłowo założona i zablokowana.	Zamknąć pokrywę 3 prawidłowo.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu .

Tartalomjegyzék

Bevezető	22
Rendeltetésszerű használat	22
A csomag tartalma	22
A készülék leírása	22
Műszaki adatok	22
Biztonsági utasítások	23
Az első használat előtt	25
A készülék összeszerelése	25
Szeletelőkészlet	25
Aprítókészlet	26
Kezelés	26
A szeletelőkéssel történő munka	26
Az aprítókészlettel történő munka	27
Tisztítás és ápolás	28
Tárolás	28
Ártalmatlanítás	29
Szerviz	29
Gyártja	29
Hibaelhárítás	30

HU

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag élelmiszerek aprítására való. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

A csomag tartalma

konyhai robotgép

(fedél, tömködő, tartály, motorblokk)

szeletelőkés

szeletadapter

reszelőtárcsa

szeletelőtárcsa

használati útmutató

Kicsomagolás után azonnal ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a készülék.

A készülék leírása

- ❶ tömködő
- ❷ betöltőjárat
- ❸ fedél
- ❹ vágókés
- ❺ tartály
- ❻ hajtótengely
- ❼ motorblokk
- ❽ ON gomb
- ❾ OFF/PULSE gomb
- ❿ szeletadapter
- ⓫ reszelőtárcsa
- ⓬ szeletelőtárcsa

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V~, 50 Hz

Névleges teljesítmény: 250 W

Védelmi osztály: II 

Rövid üzemeltetési idő: 1 perc

Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket ki kell kapcsolni, amíg a motor szobahőmérsékletűre le nem hűl.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján megadott feszültséggel.
- ▶ Figyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne szoruljon be, vagy más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Tartsa távol a hálózati vezetéket a forró felületektől.
- ▶ Ne végezzen javítást a készüléken. Javításokat csak az ügyfélszolgálat vagy hozzáértő szakember végezhet.
- ▶ Mindig húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozó aljzatból, amikor tisztítja a készüléket, vagy ha az meghibásodott. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva az aljzatba.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.



A készüléket semmiféleképpen nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha tartozékokat tesz fel rá vagy vesz le róla. A készülék véletlen bekapcsolása így elkerülhető.
- ▶ A készüléket mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, és az összeszerelés, a szétszedés vagy tisztítás előtt.
- ▶ A készülékhez csak az eredeti alkatrészeket használja. Lehet, hogy más gyártó tartozékai nem alkalmasak és veszélyt okozhatnak!
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. A felhasználói tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyerekek, ez alól csak a 8 évesnél idősebb és felügyelet alatt lévő gyerekek képeznek kivételt. A készüléket és csatlakozóvezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől távol kell tartani.
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- ▶ Vigyázat: a vágókés, a szeletelőtárcsa és a reszelőtárcsa nagyon élesek! Tisztítás közben ezért óvatosan bánjon velük.
- ▶ Vigyázat: a vágókés, a szeletelőtárcsa és a reszelőtárcsa nagyon élesek! A tartály kiürítésekor ezért óvatosan bánjon velük.
- ▶ Amíg a készülék jár, kizárólag a feldolgozandó nyersanyagokat tegye a tartályba.
- ▶ Soha ne használja a berendezést a leírtól eltérő más célokra. Máskülönben sérülés veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sérülések és a gép károsodásának elkerülése érdekében soha ne tegye a kezét vagy idegen tárgyat a betöltőjáratba.
- ▶ A tartozékok cseréjét csak a hajtás álló helyzetében és kihúzott hálózati dugasz mellett végezze! A készülék kikapcsolás után még rövid ideig működik!
- ▶ A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ▶ A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

Az első használat előtt

- Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot.
- A „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján tisztítsa meg a készüléket.
- Gondoskodjon arról, hogy minden rész teljesen száraz legyen, mielőtt a készüléket használja.

A készülék összeszerelése

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék csak akkor indítható, ha a tartály **5** és a fedél **3** helyesen van felhelyezve.

- 1) Állítsa a motorblokkot **7** sík felületre, hogy a tapadókorongokkal a készülék biztonságosan álljon.
- 2) Úgy tegye a tartályt **5** a motorblokkra **7**, hogy a nyíl ▼ a tartályon **5** a nyitott lakatra  mutasson a motorblokkon **7**. Forgassa el a tartályt **5** annyira, hogy a nyíl ▼ a zárt lakatra  mutasson és a tartály **5** bepattanjon.

Ha a szeletelőkéssel **4** akar dolgozni, folytassa az összeszerelést a „Szeletelőkés” fejezetben leírtak szerint.

Ha az aprítókészlettel akar dolgozni, folytassa az összeszerelést az „Aprítókészlet” fejezetben leírtak szerint.

Szeletelőkés

- 1) Tegye rá a szeletelőkést **4** a hajtótengelyre **6**. A hajtótengely **6** lapos oldalának ekkor pontosan a szeletelőkés **4** fogadórészébe kell illeszkednie. Ellenkező esetben a szeletelőkés **4** nem helyezhető rá.
- 2) Tegye rá a fedelet **3** a tartályra **5** úgy, hogy a nyíl ▼ a fedélen **3** a nyílra  és a nyitott lakatra mutasson  a tartályon **5**.
- 3) Forgassa el a fedelet **3** annyira, hogy a nyíl ▼ a fedélen **3** a nyílra  és a zárt lakatra  mutasson a tartályon **5**.
- 4) Tegye bele a tömködőt **1** a betöltőjáratba **2**.
- 5) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

Aprítókészlet

- Válassza ki a kívánt tárcsát:
 - a szeletelőtárcsát **12**
 - vagy a reszelőtárcsát **11**.
- Amennyiben még egy másik tárcsa van felszerelve: Nyomja a tárcsa hosszú fémfülét befelé és egyidejűleg tolja ki a tárcsát a fémfül segítségével a tárcsaadapterből **10**. Most kiemelheti a reteszelést a tárcsa másik végén a tárcsaadapterből **10**.
- Dugja bele az új tárcsát a reteszeléssel először a tárcsaadapterbe **10**.
- Ezután óvatosan nyomja bele a nagy fémfüles oldalt a tárcsaadapterbe **10**. A legjobb, ha eközben mindkét hüvelykujjával nyomja a tárcsa külső éleit, amíg a tárcsa komplett a tárcsaadapterben **10** van és bepattan.
- Tegye rá a tárcsaadaptert **10** behelyezett tárcsával a hajtótengelyre **6**. A hajtótengely **6** lapos oldalának ekkor pontosan a szeletelő **10** fogadórészébe kell illeszkednie. Ellenkező esetben a tárcsaadapter **10** nem helyezhető rá.
- Tegye rá a fedelet **3** a tartályra **5** úgy, hogy a nyíl **▼** a fedélen **3** a nyílra **▲** és a nyitott lakatra mutasson **↷** a tartályon **5**.
- Forgassa el a fedelet **3** annyira, hogy a nyíl **▼** a fedélen **3** a nyílra **▲** és a zárt lakatra **↶** mutasson a tartályon **5**.
- Tegye bele a tömködőt **1** a betöltőjáratba **2**.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

Kezelés

A szeletelőkéssel történő munka

A szeletelőkéssel **4** élelmiszert, így például hagamát vagy húst apríthat.

TUDNIVALÓ

- Ne próbáljon meg folyadékot szeletelőkéssel **4** keverni. A folyadék kilötyyenhet kifutnak vagy kifröccsenhet.
- Úgy használja a szeletelőkést **4**, amint az „A készülék összeszerelése” fejezetben van leírva.
 - Vágja a hozzávalókat kb. 2-3 cm nagyságú darabokra.
 - Töltse bele a hozzávalókat. Ennek során ne lépje túl a következő táblázatban megadott mennyiségeket:

HOZZÁVALÓ	MAX. MENNYISÉG	SEBESSÉG
Kenyér	max. 80 g	ON
Sajtok	max. 150 g	ON
Hús	max. 300 g	ON
Fűszer-növények	max. 30 g	ON
Fokhagyma	80 - 200 g	PULSE
Hagyma	max. 300 g	PULSE
Jégkocka	max. 140 g	PULSE

TUDNIVALÓ

- A táblázatban megadott sebességek irányértékek. Ezek a hozzávalók jellegétől és mennyiségétől függően változhatnak!

- Csukja be a fedelet **3**.

- 5) Kezdje el az ON **8** gomb megnyomásával az aprítást. Nyomja meg az OFF/PULSE **9** gombot egyszer, amikor az összes hozzávalót felaprította és le akarja állítani a készüléket. Ha a hozzávalókat a PULSE-funkcióval szeretné feldolgozni, nyomja meg az OFF/PULSE **9** gombot többször egymás után, amíg az összes hozzávaló aprítása kész nincs.

Ha a hozzávalók rátapadnak a tartály **5** falára, vagy a késre ragadnak:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le a fedőt **3**.
- Távolítsa el a hozzávalókat a szeletelőkésről **4** és a belső falról egy tésztakaparáó vagy egy kanál segítségével.
- Csukja be a fedelet **3**.
- Indítsa el újra a készüléket.

TUDNIVALÓ

- ▶ Csak csont nélküli húst dolgozzon fel!
- ▶ He használja túl sokáig a készüléket, ha (kemény-)sajtot aprít. A sajt különben felforrósodik, megolvad és csomóssá válik.
- ▶ Ha a szeletelés közben további hozzávalót szeretne utántölteni, adja azokat a betöltőjáraton **2** át hozzá! Ha kinyitja a fedelet **3**, a készülék leáll! Ügyeljen viszont arra, hogy a táblázatban megadott maximális mennyiségeket a hozzávalók utántöltésénél ne lépje túl!

Az aprítókészlettel történő munka

Az aprítókészlet tárcsáival **11/12** reszelhet vagy vághat.

- 1) Válassza ki a kívánt tárcsát és rakjon mindent úgy össze, ahogyan az „A készülék összeszerelése” fejezetben van leírva.
- 2) Vegye ki a tömködőt **1** a betöltőjáratból **2**.
- 3) Vágja az élelmiszereket akkora darabokra, hogy azok gond nélkül beleférjenek a betöltőjáratba **2**.
- 4) Kezdje el a reszelést/aprítást az ON **8** gomb megnyomásával.
- 5) Ezt követően egymás után töltsz bele az élelmiszereket. Az élelmiszereket ennek során a tömködő **1** segítségével tolja bele, anélkül hogy nyomást gyakorolna rájuk.

Ennek során ne lépje túl a következő táblázatban megadott mennyiségeket:

HOZZÁVALÓ	SZELETELŐTÁRCSA
Alma/sárgarépa	max. 350 g
Kígyóuborka	max. 1,5 db
Burgonya	max. 350 g
Hagyma	max. 200 g

HOZZÁVALÓ	RESZELŐTÁRCSA
Alma/sárgarépa	max. 350 g
Parmezán	max. 150 g
Burgonya	max. 350 g
Kemény sajt (pl. régi Gouda)	max. 200 g

TUDNIVALÓ

- Nagyobb mennyiséget ne egyszerre, hanem több adagban, egymás után dolgozzon fel. Közben rendszeresen ürítse ki a tartályt **5**.
- Ne használja túl sokáig a készüléket, ha (kemény-)sajtot vagy csokoládét aprít. A hozzávalók különben felforrósodnak, megolvadnak és csomóssá válnak.

Tisztítás és ápolás


FIGYELMEZTETÉS
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- Mielőtt tisztítani akarja a készüléket, mindig húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozó aljzatból.



Semmiképpen sem szabad a motorblokkot **7** folyadékba meríteni! Az áramütés által életveszély állhat fenn és a készülék megsérülhet.

- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. Egyébként áramütés miatti életveszély áll fenn.


FIGYELMEZTETÉS
SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Legyen óvatos a szeletelőkéscs **4**, a szeletelőtárcsa **12** és a reszelőtárcsa **11** tisztítása során.
- Ezek az elemek nagyon élesek!

FIGYELEM - ANYAGI KÁRI

- Ne használjon oldó- vagy súroló hatású szereket. Ezek megtámadják a készülék felületét!
- Ne használjon erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket. Ezek helyrehozhatatlan módon kárt tehetnek a készülék felületében!

TUDNIVALÓ

- Minden elemet mindig közvetlenül a használat után tisztítsa meg. Ebben az esetben az élelmiszermaradékok könnyebben eltávolíthatók.
- Erősen színező élelmiszerek esetén, például sárgarépánál előfordulhat, hogy a készülék műanyagrészei elszíneződnek. Ez nem a készülék hiányossága és nem befolyásolja annak működését. Az elszíneződést kevés étolajjal ledörzsölheti.

- Tisztítsa meg a motorblokkot **7** és a hálózati kábelt enyhén nedves mosogatókendővel. Hagyja, hogy a készülék jól megszáradjon, mielőtt újra használja.
- Tisztítsa meg a tartályt **5**, a fedelet **3**, a tömököt **1**, a szeletelőkéscs **4**, a tárcsaadaptert **10**, a szeletelőtárcsát **12** és a reszelőtárcsát **11** meleg mosogatólében. Ezután tiszta vízzel öblítse le az összes elemet, hogy ne maradjon rajtuk mosogatószer. Mindent jól szárítson meg, mielőtt újra használná a készüléket.

Tárolás

- A megtisztított készüléket pormentes és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktárolító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, melyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 102697

Az ügyfélszolgálati forrádrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

HU

Hibaelhárítás

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik.	A készüléket nem dugta be a dugaszoló aljzatba.	Csatlakoztassa a készüléket egy dugaszoló aljzatba.
	A készülék hibás.	Forduljon a szervizhez.
A készülék nem indul el.	A tartály 5 nem korrekt módon van a motorblokkba 7 bepattintva.	Ellenőrizze a tartály 5 állását és szükség esetén korrigálja azt.
	A fedél 3 nincs / nincs megfelelő módon rátéve és reteszelve.	Csukja be a fedelet 3 megfelelő módon.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

Kazalo

Uvod	32
Predvidena uporaba	32
Vsebina kompleta	32
Opis naprave	32
Tehnični podatki	32
Varnostni napotki	33
Pred prvo uporabo	35
Sestava naprave	35
Rezilo	35
Pretočni sekljalnik	36
Uporaba	36
Uporaba rezila	36
Uporaba pretočnega sekljalnika	37
Čiščenje in vzdrževanje	38
Shranjevanje	38
Odstranjevanje med odpadke	39
Servis	39
Proizvajalec	39
Garancijski list	39
Odprava napak	40

SI

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za sekljanje živil. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Kuhinjski aparat
(pokrov, potiskalo, posoda, blok motorja)
Rezilo
Prilagojevalnik za plošče
Štgalna plošča
Rezalna plošča
Navodila za uporabo

Takoj po razpakiranju preverite vsebino kompleta glede popolnosti obsega dobave.

Opis naprave

- ❶ potiskalo
- ❷ nastavek za polnjenje
- ❸ pokrov
- ❹ rezilo
- ❺ posoda
- ❻ pogonska gred
- ❼ blok motorja
- ❽ tipka za vklop ON
- ❾ tipka za izklop OFF/PULSE
- ❿ prilagojevalnik za plošče
- ⓫ štgalna plošča
- ⓬ rezalna plošča

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V ~, 50 Hz
Nazivna moč:	250 W
Razred zaščite:	II 
Čas kratkotrajne uporabe:	1 minuta

Čas kratkotrajne uporabe:

Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Ko navedeni čas kratkotrajne uporabe poteče, je treba napravo izklopiti in pustiti izklopljeno tako dolgo, dokler se motor ne ohladi na sobno temperaturo.

Varnostni napotki

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napravo priključite samo v električno vtičnico, nameščeno in ozemljeno po predpisih. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Pazite, da se med delovanjem naprave električni kabel ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da ga ni mogoče poškodovati.
- ▶ Električni kabel odstranite iz bližine vročih površin.
- ▶ Na napravi ne izvajajte nobenih popravil. Vsakršna popravila mora izvesti servisna služba ali usposobljeno osebje.
- ▶ Električni vtič zmeraj izvlecite iz električne vtičnice, preden napravo začnete čistiti ali če je okvarjena. Sam izklop ne zadostuje, ker je naprava pod električno napetostjo, dokler je električni vtič priključen v vtičnico.
- ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Napravo in njen električni kabel je treba hraniti izven dosega otrok.



Naprave nikoli ne smete polagati v vodo ali druge tekočine.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Napravo praviloma zmeraj ločite od električnega omrežja, ko nameščate ali odstranjujete dele pribora. Tako boste preprečili nenamerni vklop naprave.
- ▶ Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- ▶ Skupaj z napravo uporabljajte samo originalne dele pribora. Deli pribora drugih proizvajalcev morebiti niso primerni zanjo in lahko povzročijo nevarnost!
- ▶ Otroci od 8 let starosti naprej to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več in pod nadzorom. Napravo in njene električne kable je treba hraniti izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Previdno: deli kot rezilo, rezalna plošča in strgalna plošča so zelo ostri! Zato bodite previdni pri čiščenju.
- ▶ Previdno: rezilo, rezalna plošča in strgalna plošča so zelo ostri! Zato bodite previdni pri praznjenju posode.
- ▶ Med delovanjem naprave v posodo dajajte le sestavine, predvidene za pripravo.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte za druge namene, kot je opisano v teh navodilih. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ V nastavek za polnjenje nikoli ne segajte z rokami in vanj ne polagajte neprimernih predmetov, da ne bi poškodovali sebe in naprave.
- ▶ Pribor menjavajte samo, ko pogon miruje in električni vtič ni priključen v električno vtičnico! Naprava po izklopu potrebuje še nekaj časa za zaustavitev!
- ▶ Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.
- ▶ Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je napravo treba izklopiti in jo izključiti iz električnega omrežja.

Pred prvo uporabo

- Z naprave odstranite vse embalažne materiale.
- Napravo očistite, kot je to opisano v poglavju „Čiščenje in nega“.
- Pred začetkom uporabe naprave preverite, ali so vsi deli popolnoma suhi.

Sestava naprave

NAPOTEK

- ▶ Napravo lahko zaženete le, če sta posoda ⑤ in pokrov ③ pravilno nameščena.
- 1) Postavite blok motorja ⑦ na ravno površino, tako da se sesalni nastavki nog trdno prisesejo nanjo in naprava varno stoji.
 - 2) Namestite posodo ⑤ na blok motorja ⑦, tako da puščica ▼ na posodi ⑤ kaže na odprto ključavnico ① na bloku motorja ⑦. Obrnite posodo ⑤ tako daleč, da puščica ▼ kaže na zaprto ključavnico ② in se posoda ⑤ zaskoči.

Če želite uporabljati rezilo ④, s sestavo nadaljujte, kot je opisano v poglavju „Rezilo“.

Če želite uporabljati pretočni sekljalnik, s sestavo nadaljujte, kot je opisano v poglavju „Pretočni sekljalnik“.

Rezilo

- 1) Namestite rezilo ④ na pogonsko gred ⑥. Pri tem mora sploščena stran pogonske gredi ⑥ pravilno segati v sprejemni nastavek rezila ④. Drugače rezila ④ ni mogoče namestiti.
- 2) Namestite pokrov ③ na posodo ⑤, tako da puščica ▼ na pokrovu ③ kaže na puščico ▲ in odprto ključavnico ① na posodi ⑤.
- 3) Obrnite pokrov ③ tako daleč, da puščica ▼ na pokrovu ③ kaže na puščico ▲ in zaprto ključavnico ② na posodi ⑤.
- 4) Vstavite potiskalo ① v nastavek za polnjenje ②.
- 5) Električni vtič priključite v električno vtičnico.

Pretočni sekljalnik

- Izberite primerno ploščo:
 - rezalno ploščo 12
 - ali strgalno ploščo 11.
- Če je nameščena še kakšna druga plošča: Pritisnite dolg kovinski nastavek plošče navznoter in ploščo istočasno s pomočjo kovinskega nastavka potisnite iz prilagojevalnika za plošče 10. Sedaj lahko pritrdilni nastavek na drugem koncu plošče dvignete iz prilagojevalnika za plošče 10.
- Novo ploščo najprej vtaknite v prilagojevalnik za plošče 10 s pritrdilnim nastavkom.
- Potem previdno potisnite stran z velikim kovinskim nastavkom v prilagojevalnik za plošče 10. Pri tem po možnosti pritiskajte z obema palcema na zunanje robove plošče, tako da se plošča popolnoma prilaga prilagojevalniku za plošče 10 in se zaskoči.
- Namestite prilagojevalnik za plošče 10 z vstavljeno ploščo na pogonsko gred 6. Sploščena stran pogonske gredi 6 mora pri tem pravilno segati v sprejemni nastavek prilagojevalnika za plošče 10. Drugače prilagojevalnika za plošče 10 ni mogoče namestiti.
- Namestite pokrov 3 na posodo 5, tako da puščica ▼ na pokrovu 3 kaže na puščico ▲ in odprto ključavnico 7 na posodi 5.
- Obrnite pokrov 3 tako daleč, da puščica ▼ na pokrovu 3 kaže na puščico ▲ in zaprto ključavnico 7 na posodi 5.
- Vstavite potiskalo 1 v nastavek za polnjenje 2.
- Električni vtič priklopite v električno vtičnico.

Uporaba

Uporaba rezila

Z rezilom 4 lahko sesekljate živila, na primer čebulo ali meso.

NAPOTEK

- Z rezilom 4 ne poskušajte mešati tekočin. Tekočine bi stekle čez rob ali brizgale iz posode.

- Vstavite rezilo 4, kot je opisano v poglavju „Sestava naprave“.
- Sestavine narežite na kose velikosti približno 2–3 cm.
- Sestavine dajte v napravo. Pri tem ne smete preseči količin, navedenih v naslednji preglednici:

SESTAVINA	NAJVEČJA KOLIČINA	HITROST
Kruh	najv. 80 g	ON
Sir	najv. 150 g	ON
Meso	najv. 300 g	ON
Zelišča	najv. 30 g	ON
Česen	80–200 g	PULSE
Čebula	najv. 300 g	PULSE
Ledene kocke	najv. 140 g	PULSE

NAPOTEK

- Hitrosti, navedene v preglednici, so orientacijske vrednosti. Lahko se razlikujejo glede na lastnosti in količino sestavin!

- Zaprte pokrov 3.

- 5) Sekljanje zaženite s pritiskom na tipko ON ❸. Enkrat pritisnite tipko OFF/PULSE ❹, ko so vse sestavine sesekljane in želite napravo zaustaviti.

Če sestavine želite obdelati s pomočjo funkcije PULSE, večkrat zaporedoma pritisnite tipko OFF/PULSE ❹, dokler vse sestavine niso sesekljane.

Če se sestavine nakopičijo na steni posode ❺ ali se prilepijo na rezilo:

- Napravo izklopite.
- Odstranite pokrov ❸.
- S strgalom za testo ali z žlico odstranite sestavine z rezila ❹ in z notranjih sten.
- Zaprite pokrov ❸.
- Napravo ponovno vklopite.

NAPOTEK

- Z napravo pripravljajte samo meso brez kosti!
- Naprave ne pustite delovati predolgo, kadar sekljate (trdi) sir. V nasprotnem primeru se sir preveč segreje, se začne topiti in se zlepi v grude.
- Če med rezanjem želite dodati več sestavin, jih dodajte skozi nastavek za polnjenje ❷! Če odprete pokrov ❸, se naprava zaustavi! Pazite na to, da pri dodajanju sestavin celotna količina ne preseže največjih dovoljenih količin, navedenih v preglednici!

Uporaba pretočnega sekljalnika

S ploščama ❶/❷ pretočnega sekljalnika lahko strgate ali režete.

- 1) Izberite zeleno ploščo in vse skupaj sestavite, kot je opisano v poglavju „Sestava naprave“.
- 2) Potiskalo ❶ vzemite iz nastavka za polnjenje ❷.
- 3) Žvila narežite na tako velike kose, da jih boste brez težav dali v nastavek za polnjenje ❷.
- 4) Strganje/rezanje zaženite s pritiskom na tipko ON ❸.
- 5) Potem postopno dodajajte žvila. Žvila v sekljalnik potiskajte s potiskalom ❶, vendar ne premočno.

Pri tem ne smete preseči količin, navedenih v naslednji preglednici:

SESTAVINA	REZALNA PLOŠČA
Jabolka/korenje	najv. 350 g
Dolga kumara	najv. 1,5 kosa
Krompir	najv. 350 g
Čebula	najv. 200 g

SESTAVINA	STRGALNA PLOŠČA
Jabolka/korenje	najv. 350 g
Parmezan	najv. 150 g
Krompir	najv. 350 g
Trdi sir (npr. stara gavda)	najv. 200 g

NAPOTEK

- ▶ Večjih količin ne pripravljajte naenkrat, temveč v več zaporednih delih. Vmes posodo **5** vedno izpraznite.
- ▶ Naprave ne pustite delovati predolgo, kadar sekljate (trdi) sir ali čokolado. V nasprotnem primeru se sestavine preveč segrejejo, se začnejo topiti in se zlepijo v grude.

Čiščenje in vzdrževanje
⚠ OPOZORILO
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.
-  Bloka motorja **7** nikakor ne smete potopiti v tekočino! Tako ravnanje lahko povzroči smrtno nevarnost zaradi električnega udara ter poškoduje napravo.
- ▶ Ohišja naprave nikoli ne odpirajte. V nasprotnem primeru lahko pride do smrtno nevarnega električnega udara.

⚠ OPOZORILO
NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Bodite previdni pri čiščenju rezila **4**, rezalne plošče **12** in strgalne plošče **11**.
- ▶ Ti deli so zelo ostri!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Pri čiščenju ne uporabljajte topil ali ostrih čistil. Takšna sredstva poškodujejo površino naprave!
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih ostrih, kemičnih ali ostrih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površine naprave!

NAPOTEK

- ▶ Vse dele očistite neposredno po uporabi. Tako lahko lažje odstranite ostanke živil.
- ▶ Pri živilih, ki močno obarvajo svojo okolico, na primer korenje, se lahko zgodi, da se zaradi njih obarvajo plastični deli naprave. To ne pomeni napake na napravi in ne vpliva na njeno delovanje. Obarvana mesta lahko podrgnete z malce jedilnega olja.

- Blok motorja **7** in električni kabel očistite z rahlo navlaženo krpo za pomivanje. Vse skupaj dobro osušite, preden napravo ponovno uporabite.
- Očistite posodo **5**, pokrov **3**, potiskalo **1**, rezilo **4**, prilagojevalnik za plošče **10**, rezalno ploščo **12** in strgalno ploščo **11** v topli vodi za pomivanje. Potem vse dele izperite s čisto vodo, tako da na njih ni ostankov sredstva za pomivanje. Vse skupaj dobro osušite, preden napravo ponovno uporabite.

Shranjevanje

- Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prisotnosti prahu.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Embalaza je iz do okolja prijaznih materialov, ki jih je mogoče odstraniti na krajevnih mestih za recikliranje odpadkov.

Servis

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 102697

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 2 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odprava napak

PROBLEM	MOŽEN VZROK	MOŽNE REŠITVE
Naprava ne deluje.	Naprava ni priključena v električno vtičnico.	Napravo priklopite v električno vtičnico.
	Naprava je poškodovana.	Obrnite se na servisno službo.
Naprava se ne zažene.	Posoda ❸ ni pravilno pritrjena na blok motorja ❷.	Preverite položaj posode ❸ in ga po potrebi popravite.
	Pokrov ❹ ni/ni pravilno nameščen in pritrjen.	Pokrov ❹ pravilno zaprite.

Če motenj ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

SI

Obsah

Úvod	42
Použití v souladu s určením	42
Rozsah dodávky	42
Popis přístroje	42
Technická data	42
Bezpečnostní pokyny	43
Před prvním použitím	45
Montáž přístroje	45
Nůž	45
Kotouče na strouhání a krájení	46
Obsluha	46
Práce s nožem	46
Práce s kotouči na strouhání a krájení	47
Čištění a údržba	48
Skládování	48
Likvidace	49
Servis	49
Dovozce	49
Odstranění závad	50

CZ

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k rozměšňování potravin. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky

kuchyňský robot
(víko, pēchovadlo, mīsa, blok motoru)
nūŹ
kotoučový adaptér
kotouč na strouhání
kotouč na krájení
nāvod k obsluze

Ihned po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je v kompletním stavu.

Popis přístroje

- ❶ pēchovadlo
- ❷ plnicí trubice
- ❸ víko
- ❹ nūŹ
- ❺ mīsa
- ❻ hnací hřīdel
- ❼ blok motoru
- ❽ tlačítko ON
- ❾ tlačítko OFF/PULSE
- ❿ kotoučový adaptér
- ⓫ kotouč na strouhání
- ⓬ kotouč na krájení

Technická data

Jmenovité napětí: 220 - 240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon: 250 W
Třída ochrany: II □
Doba nepřetržitého provozu: 1 minuta

Doba nepřetržitého provozu

Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniŹ by se přehřál a tím poškodil motor. Po uplynutí udané doby nepřetržitého provozu musí zůstat přístroj vypnutý, dokud motor nevychladne na pokojovou teplotu.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj zapojte pouze do řádně instalované a uzemněné síťové zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrá nebo vlhký. Ved'te jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Nepřibližujte síťový kabel k horkým povrchům.
- ▶ Na přístroji neprovádějte žádnou opravu. Jakékoliv opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Pokud přístroj čistíte nebo je vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť dokud je zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- ▶ Přístroj a jeho přívodní kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.



V žádném případě neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Odpojte přístroj od sítě zásadně vždy, když nasazujete nebo sundáváte příslušenství. Tím je zaručeno, že nedojde k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- ▶ Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- ▶ Používejte jen originální příslušenství určené pro tento přístroj. Příslušenství jiných výrobců nemusí být pro přístroj vhodné a může být nebezpečné!
- ▶ Děti od 8 let mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže je jim 8 let a více a jsou pod dohledem. Přístroj a jeho přírodní kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Upozornění: nůž, kotouč na krájení a kotouč na strouhání jsou velmi ostré! Buďte proto opatrní při čištění.
- ▶ Upozornění: nůž, kotouč na krájení a kotouč na strouhání jsou velmi ostré! Buďte proto opatrní při vyprazdňování misky.
- ▶ Když je přístroj v chodu, dávejte přísady určené ke zpracování výhradně do misky.
- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu. Jinak hrozí nebezpečí zranění!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Do plnicí trubice nikdy nestrkejte ruce ani nepatřičné předměty. V opačném případě hrozí nebezpečí zranění a poškození přístroje.
- ▶ Vyměňujte příslušenství pouze tehdy, když je pohon úplně zastavený a síťová zástrčka vytažená! Přístroj má po vypnutí ještě krátký doběh!
- ▶ Přístroj nikdy neponechávejte bez dozoru.
- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dodatečných dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

Před prvním použitím

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
- Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
- Před použitím přístroje je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.

Montáž přístroje

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj lze spustit jen tehdy, když jsou mísa **5** a víko **3** správně nasazeny.
- 1) Postavte blok motoru **7** na rovnou plochu tak, aby nožky s přísavkami pevně držely a přístroj stál stabilně.
 - 2) Nasadíte mísu **5** na blok motoru **7** tak, aby šipka **▼** na míse **5** ukazovala na otevřený zámek **1** na bloku motoru **7**. Otočte mísou **5** natolik, aby šipka **▼** ukazovala na zavřený zámek **1** a mísa **5** zaaretovala.

Chcete-li pracovat s nožem **4**, postupujte v montáži tak, jak je popsáno v kapitole „Nůž“.

Chcete-li pracovat s jedním z kotoučů, postupujte v montáži tak, jak je popsáno v kapitole „Kotouče na strouhání a krájení“.

Nůž

- 1) Nasadíte nůž **4** na hnací hřídel **6**. Zploštělá strana hnací hřídele **6** musí při tom správně zapadnout do upínání nože **4**. Jinak nelze nůž **4** nasadit.
- 2) Nasadíte víko **3** na mísu **5** tak, aby šipka **▼** na víku **3** ukazovala na šipku **▲** a otevřený zámek **1** na míse **5**.
- 3) Otočte víkem **3** natolik, aby šipka **▼** na víku **3** ukazovala na šipku **▲** a zavřený zámek **1** na míse **5**.
- 4) Vložte přechodadlo **1** do plnicí trubice **2**.
- 5) Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Kotouče na strouhání a krájení

- 1) Zvolte vhodný kotouč:
 - kotouč na krájení 12
 - nebo kotouč na strouhání 11.
- 2) Pokud je druhý kotouč ještě nainstalovaný: Zatlačte na dlouhý kovový jazýček kotouče směrem dovnitř a současně vysuňte kotouč pomocí jazýčku z kotoučového adaptéru 10. Nyní můžete z adaptéru 10 vyjmout aretaci na druhém konci kotouče.
- 3) Při zasouvání nového kotouče do adaptéru 10 začněte nejprve na straně s aretací.
- 4) Potom zatlačte do adaptéru 10 opatrně stranu s velkým kovovým jazýčkem. Tlačte při tom pokud možno oběma palci na vnější hrany kotouče, až je kotouč zcela usazen v adaptéru 10 a zaaretuje.
- 5) Nasaďte kotoučový adaptér 10 s nasazeným kotoučem na hnací hřídel 6. Zploštělá strana hnací hřídele 6 musí při tom správně zapadnout do upínání kotoučového adaptéru 10. Jinak nelze adaptér 10 nasadit.
- 6) Nasaďte víko 3 na mísu 5 tak, aby šipka ▼ na víku 3 ukazovala na šipku ▲ a otevřený zámek 🔓 na míse 5.
- 7) Otočte víkem 3 natolik, aby šipka ▼ na víku 3 ukazovala na šipku ▲ a zavřený zámek 🔒 na míse 5.
- 8) Vložte pěchovadlo 1 do plnicí trubice 2.
- 9) Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Obsluha

Práce s nožem

Nožem 4 můžete sekat potraviny jako například cibuli nebo maso.

UPOZORNĚNÍ

- Nepokoušejte se nožem 4 míchat tekutiny. Přetečou nebo vyšpláchnou.

- 1) Nasaďte nůž 4 tak, jak je popsáno v kapitole „Montáž přístroje“.
- 2) Nakrájejte potraviny na kousky velké cca 2 - 3 cm.
- 3) Vložte potraviny do mísy. Dávejte pozor, abyste při tom nepřekročili množství uvedená v následující tabulce:

POTRAVINA	MAX. MNOŽSTVÍ	RYCHLOST
Chléb	max. 80 g	ON
Sýr	max. 150 g	ON
Maso	max. 300 g	ON
Bylinky	max. 30 g	ON
Česnek	80 - 200 g	PULSE
Cibule	max. 300 g	PULSE
Kostky ledu	max. 140 g	PULSE

UPOZORNĚNÍ

- Rychlosti uvedené v tabulce jsou orientační hodnoty. Mohou se lišit v závislosti na konzistenci a množství potravin!

- 4) Zavřete víko 3.

- 5) Stisknutím tlačítka ON **8** spustíte sekání. Jsou-li všechny potraviny rozsekané a chcete-li přístroj zastavit, stiskněte jednou tlačítko OFF/PULSE **9**. Jestliže chcete potraviny zpracovat pomocí funkce PULSE, stiskněte tlačítko OFF/PULSE **9** víckrát za sebou, až jsou všechny potraviny rozsekané.

Pokud se potraviny usadí na stěně mísy **5** nebo přilepí na nůž:

- Vypněte přístroj.
- Sejměte víko **3**.
- Odstraňte potraviny z nože **4** a z vnitřní stěny pomocí šterky na těsto nebo lžíce.
- Zavřete víko **3**.
- Spusťte přístroj znovu.

UPOZORNĚNÍ

- Zpracovávejte pouze vykostěné maso!
- Pokud sekáte (tvrdý) sýr, nenechte přístroj běžet příliš dlouho. Jinak se sýr zahřeje a začne tát a lepit se.
- Chcete-li během sekání ještě přidat další potraviny, použijte k tomu plnicí trubici **2**! Pokud otevřete víko **3**, přístroj se zastaví! Dbejte však na to, abyste při doplňování potravin nepřekročili maximální množství uvedené v tabulce!

Práce s kotouči na strouhání a krájení

Pomocí kotoučů **11/12** můžete potraviny strouhat nebo krájet.

- 1) Zvolte vhodný kotouč a sestavte vše tak, jak je popsáno v kapitole „Montáž přístroje“.
- 2) Vyjměte pěchovadlo **1** z plnicí trubice **2**.
- 3) Nakrájejte potraviny na malé kousky, aby se bez problémů vešly do plnicí trubice **2**.
- 4) Stisknutím tlačítka ON **8** spustíte strouhání/krájení.
- 5) Potom potraviny postupně vkládejte do plnicí trubice. Posunujte je při tom pomocí pěchovadla **1**, aniž byste vyvíjeli tlak.

Dávejte pozor, abyste při tom nepřekročili množství uvedená v následující tabulce:

POTRAVINA	KOTOUČ NA KRÁJENÍ
Jablka/mrkev	max. 350 g
Podlouhlá okurka	max. 1,5 kusu
Brambory	max. 350 g
Cibule	max. 200 g

POTRAVINA	KOTOUČ NA STROUHÁNÍ
Jablka/mrkev	max. 350 g
Parmezán	max. 150 g
Brambory	max. 350 g
Tvrdý sýr (např. stará gouda)	max. 200 g

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Větší množství nezpracovávejte najednou, nýbrž postupně v několika porcích. Mezi jednotlivými porcemi mísu **5** vždy vyprázdněte.
- ▶ Pokud zpracováváte (tvrdý) sýr nebo čokoládu, nenechte přístroj běžet příliš dlouho. Jinak se tyto potraviny zahřejí a začnou tát a lepit se.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě.



- ▶ V žádném případě se blok motoru **7** nesmí ponořit do tekutin! Došlo by tak k ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a spotřebič by se mohl poškodit.

- ▶ Nikdy neotvírejte plášť přístroje. V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Buďte opatrní při čištění nože **4**, kotouče na krájení **12** a kotouče na strouhání **11**.
- ▶ Tyto díly jsou velmi ostré!

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani abraziva. Poškozují povrch přístroje!
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Mohou nenávratně poškodit povrch!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Čistěte všechny díly vždy hned po použití. Tak lze zbytky potravin snadněji odstranit.
- ▶ Následkem silného pouštění barvy u některých potravin, jako je například mrkev, se může stát, že dojde ke zbarvení plastických částí přístroje. To nepředstavuje vadu přístroje a nemá vliv na jeho funkci. Zabarvená místa můžete otřít trochou stolního oleje.

- Očistěte blok motoru **7** a síťový kabel lehce navlhčeným hadrem. Než přístroj začnete znovu používat, nechte jej důkladně vyschnout.
- Umyjte mísu **5**, víko **3**, pěchovadlo **1**, nůž **4**, kotoučový adaptér **10**, kotouč na krájení **12** a kotouč na strouhání **11** v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí. Poté všechny díly opláchněte čistou vodou, aby na nich nezůstaly zbytky mycího prostředku. Všechny díly dobře osušte, než přístroj znovu použijete.

Skladování

- Vyčištěný přístroj uložte na bezpečném a suchém místě.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 102697

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

CZ

Odstranění závad

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje.	Zástrčka přístroje není zasunuta do síťové zásuvky.	Zapojte přístroj do zásuvky.
	Přístroj je poškozen.	Obraťte se na servis.
Přístroj se nespouští.	Mísa 5 není správně zaaretována v bloku motoru 7 .	Zkontrolujte stav mísy 5 a případně proveďte nápravu.
	Víko 3 není správně nebo vůbec nasazené a zavřené.	Zavřete správně víko 3 .

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným způsobem nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou závadu, obraťte se na náš servis.

Obsah

Úvod	52
Používanie v súlade s určením	52
Rozsah dodávky	52
Popis elektrického spotrebiča	52
Technické údaje	52
Bezpečnostné upozornenia	53
Pred prvým použitím	55
Poskladanie elektrického spotrebiča	55
Sekací nôž	55
Kontinuálny krájač	56
Obsluha	56
Práca so sekacím nožom	56
Práca s kontinuálnym krájačom	57
Čistenie a ošetrovanie	58
Skladovanie	58
Zneškodnenie	59
Servis	59
Dovozca	59
Odstraňovanie porúch	60

SK

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového elektrického spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento elektrický spotrebič slúži výlučne na krájanie potravín. Elektrický spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Kuchynský robot

(veko, tlačidlo, miska, blok motora)

Sekací nôž

Adaptér na kotúče

Strúhací kotúč

Plátkovací kotúč

Návod na obsluhu

Ihneď po vybalení prekontrolujte rozsah dodávky a úplnosť.

Popis elektrického spotrebiča

- ❶ Tlačidlo
- ❷ Plniaca šachta
- ❸ Veko
- ❹ Sekací nôž
- ❺ Miska
- ❻ Hnací hriadel'
- ❼ Blok motora
- ❽ Kláves ON
- ❾ Kláves OFF/PULSE
- ❿ Adaptér na kotúče
- ⓫ Strúhací kotúč
- ⓬ Plátkovací kotúč

Technické údaje

Menovité napätie: 220 - 240 V ~ / 50 Hz

Menovitý výkon: 250 W

Trieda ochrany: II 

Doba KP: 1 minúta

Doba KP:

Doba KP (krátkej prevádzky) udáva, ako dlho je možné prevádzkovať elektrický spotrebič bez toho, aby sa motor prehrial a poškodil. Po uplynutí uvedenej doby KP musí byť elektrický spotrebič vypnutý tak dlho, kým sa teplota motora zníži na teplotu prostredia.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Elektrický spotrebič pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku elektrického spotrebiča.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nikdy nenamokol a ani nezvlhol. Veďte ho tak, aby sa nikde nezachytil alebo aby sa nepoškodil.
- ▶ Nevystavujte sieťový kábel vysokým teplotám.
- ▶ Na elektrickom spotrebiči nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky, keď sa má elektrický spotrebič vyčistiť alebo je poškodený. Samotné vypnutie nepostačuje, pretože kým je sieťová zástrčka zasunutá v zásuvke nachádza sa elektrický spotrebič ešte stále pod napätím.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Spotrebič a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.



Nikdy neponárajte elektrický spotrebič do vody ani do iných tekutín.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Keď chcete odobrať alebo nasadiť diely príslušenstva, elektrický spotrebič v zásade odpojte od elektrickej siete. Takto sa zabráni neúmyselnému zapnutiu elektrického spotrebiča.
- ▶ Pokiaľ nie je elektrický spotrebič pod dohľadom a pred zložením, rozoberaním alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- ▶ K tomuto elektrickému spotrebiču používajte len originálne diely príslušenstva. Diely príslušenstva od iných výrobcov sú pravdepodobne nevhodné a viedli by k ohrozeniu!
- ▶ Elektrický spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní elektrického spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom. Elektrický spotrebič a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- ▶ Elektrický spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s elektrickým spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Pozor: sekací nôž, plátkovací kotúč a strúhací kotúč sú veľmi ostré! Pri čistení preto postupujte opatrne.
- ▶ Pozor: sekací nôž, plátkovací kotúč a strúhací kotúč sú veľmi ostré! Pri vyprázdňovaní misky preto postupujte opatrne.
- ▶ Počas prevádzky elektrického spotrebiča vkladajte spracovávané prísady výlučne do misky.
- ▶ Nepoužívajte elektrický spotrebič na iné účely, ako je popísané v tomto návode. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nikdy nekladajte ruky alebo cudzie predmety do plniacej šachty, aby sa zabránilo poraneniam a poškodeniam elektrického spotrebiča.
- ▶ Príslušenstvo vymieňajte len pri odstavenom pohone a pri vytiahnutí elektrickej zástrčky! Elektrický spotrebič je aj po vypnutí ešte krátku dobu v prevádzke!
- ▶ Nikdy nenechávajte elektrický spotrebič zapnutý bez dozoru.
- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky budú pohybovať, musíte elektrický spotrebič vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.

Pred prvým použitím

- Z elektrického spotrebiča odstráňte všetky obalové materiály.
- Elektrický spotrebič vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Skôr, než uvediete zariadenie do prevádzky, presvedčte sa, či sú všetky diely úplne suché.

Poskladanie elektrického spotrebiča

UPOZORNENIE

- ▶ Elektrický spotrebič sa dá spustiť len vtedy, keď sú miska **5** a veko **3** správne nasadené.
- 1) Blok motora **7** položte na rovnú plochu tak, aby sa nohy s prísavkami pevne prisali a aby elektrický spotrebič bezpečne stál.
 - 2) Misku **5** nasadte na blok motora **7**, tak, aby šípka **▼** na miske **5** smerovala na otvorený zámok **1** na bloku motora **7**. Otočte misku **5** tak ďaleko, aby šípka **▼** smerovala na zatvorený zámok **2** a aby miska **5** zaskočila v západke.

Keď chcete pracovať so sekacím nožom **4**, pokračujte so skladaním tak, ako je popísané kapitole „Sekací nôž“.

Keď chcete pracovať s kontinuálnym krájačom, pokračujte so skladaním tak, ako je popísané kapitole „Kontinuálny krájač“.

Sekací nôž

- 1) Na hnací hriadel' **6** nasadte sekací nôž **4**. Zarovnaná strana hnacieho hriadela **6** musí pritom správne zasahovať do uchytenia sekacieho noža **4**. Inak nie je možné sekací nôž **4** nasadiť.
- 2) Nasadte veko **3** na misku **5** tak, aby šípka **▼** na veku **3** smerovala na šípku **▲** a otvorený zámok **1** na miske **5**.
- 3) Otočte veko **3** tak ďaleko, až šípka **▼** na veku **3** smeruje na šípku **▲** a zatvorený zámok **2** na miske **5**.
- 4) Tlačidlo **1** vložte do plniacej šachty **2**.
- 5) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

SK

Kontinuálny krájač

- 1) Vyberte požadovaný kotúč:
 - plátkovací kotúč 12
 - alebo strúhací kotúč 11.
- 2) Ak je ešte inštalovaný iný kotúč: Stlačte dlhú kovovú lamelu kotúča dovnútra a vysuňte kotúč súčasne pomocou kovovej lamely z adaptéra na kotúče 10 von. Teraz môžete aretáciu na druhom konci kotúča vytiahnuť z adaptéra na kotúče 10.
- 3) Zasuňte nový kotúč najprv s aretáciou do adaptéra na kotúče 10.
- 4) Potom opatrne vŕtajte stranu s veľkou kovovou lamelou do adaptéra na kotúče 10. Najlepšie je pritom zatlačiť oboma palcami na vonkajších hranách kotúča, až kotúč úplne sadne a zaskočí do západky adaptéra na kotúče 10.
- 5) Adaptér na kotúče 10 nasadíte s vloženým kotúčom na hnací hriadeľ 6. Zarovnaná strana hnacieho hriadeľa 6 musí pritom správne zasahovať do uchytenia adaptéra na kotúče 10. Inak nie je možné adaptér na kotúče 10 nasadiť.
- 6) Nasadíte veko 3 na misku 5 tak, aby šípka ▼ na veku 3 smerovala na šípku ▲ a otvorený zámok 7 na miske 5.
- 7) Otočíte veko 3 tak ďaleko, až šípka ▼ na veku 3 smeruje na šípku ▲ a zatvorený zámok 7 na miske 5.
- 8) Tlačidlo 1 vložte do plniacej šachty 2.
- 9) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

Obsluha

Práca so sekacím nožom

Sekacím nožom 4 môžete posekať potraviny, napr. cibuľu alebo mäso.

UPOZORNENIE

- Nepokúšajte sa sekacím nožom 4 miešať tekutiny. Tieto pretečú, alebo vystreknú.

- 1) Sekací nôž 4, vložte tak, ako to je popísané v kapitole „Poskladanie elektrického spotrebiča“.
- 2) Prísady pokrájajte na približne 2 - 3 cm veľké kusy.
- 3) Naplňte prísady. Neprekročte pritom množstvá uvedené v nasledujúcej tabuľke:

PRÍSADA	MAX. MNOŽSTVO	RÝCHLOSŤ
Chlieb	max. 80 g	ON
Syr	max. 150 g	ON
Mäso	max. 300 g	ON
Byliny	max. 30 g	ON
Cesnak	80 - 200 g	PULSE
Cibuľa	max. 300 g	PULSE
Ľadové kocky	max. 140 g	PULSE

UPOZORNENIE

- Rýchlosti uvedené v tabuľke sú orientačné. Tieto sa môžu podľa charakteru a množstva odlišovať.

- 4) Zatvorte veko 3.

- 5) Stlačením klavesu ON **8** spustíte krájanie. Stlačte kláves OFF/PULSE **9** raz, keď sú prísady pokrúvané a ak chcete elektrický spotrebič zastaviť. Ak chcete prísady spracovať pomocou funkcie PULSE, stlačte kláves OFF/PULSE **9** viac krát za sebou, až sú všetky prísady pokrúvané.

Ak sa prísady usadia na stenách misky **5** alebo ak sa nalepia na nôž:

- Elektrický spotrebič vypnite.
- Odoberte veko **3**.
- Stierkou na cesto alebo lyžicou odstráňte prísady zo sekacieho noža **4** ako aj z vnútornej strany misky.
- Zatvorte veko **3**.
- Opakovane spustíte elektrický spotrebič.

UPOZORNENIE

- Spracovávajújte len mäso bez kostí!
 - Elektrický spotrebič nenechávajte dlho v prevádzke keď krájate (tvrdý) syr. Tento sa inak veľmi zohreje, začne sa taviť a následne sa začnú vytvárať zhluky.
 - Ak počas krájania ešte chcete doplniť prísady, pridávajte ich prostredníctvom plniacej šachty **2**! Keď otvoríte veko **3** elektrický spotrebič sa zastaví!
- Dbajte však na to, aby ste pri dopĺňovaní prísad neprekročili v tabuľke uvedené maximálne množstvá.

Práca s kontinuálnym krájačom.

S kotúčmi **11/12** kontinuálneho krájača môžete strúhať alebo krájať na plátky.

- 1) Vyberte požadovaný kotúč a všetko poskladajte dohromady tak, ako to je popísané v kapitole „Poskladanie elektrického spotrebiča“
- 2) Tlačidlo **1** odstráňte z plniacej šachty **2**.
- 3) Krájajte potraviny na také veľké kusy, aby tieto bez problémov vošli do plniacej šachty **2**.
- 4) Stlačením klávesy ON **8** spustíte strúhanie/krájanie na plátky.
- 5) Potraviny postupne dopĺňajte. Potraviny pritom posúvajte pomocou tlačidla **1** bez toho, aby ste vyvinuli tlak.

Neprekročte pritom množstvá uvedené v nasledujúcej tabuľke:

PRÍSADA	PLÁTKOVACÍ KOTÚČ
Jablká/mrkva	max. 350 g
Uhorka	max. 1,5 kusa
Zemiaky	max. 350 g
Cibuľa	max. 200 g

PRÍSADA	STRÚHACÍ KOTÚČ
Jablká/mrkva	max. 350 g
Parmezán	max. 150 g
Zemiaky	max. 350 g
Tvrdý syr (napr. stará gouda)	max. 200 g

SK

UPOZORNENIE

- Väčšie množstvá nespracováajte naraz, ale vo viacerých dávkach za sebou. Medzitým vždy misku ❸ vyprázdnite.
- Elektrický spotrebič nenechávajte dlho v prevádzke, keď krájate (tvrdý) syr. Prísady sa inak veľmi zahrejú, začnú sa taviť a následne sa začnú vytvárať zhluky.

Čistenie a ošetrovanie

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU** **ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Skôr, než začnete elektrický spotrebič čistiť, vytiahnite vždy zástrčku z elektrickej zásuvky.



- Za žiadnych okolností nesmiete blok motora ❶ ponárať do tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, a tiež k poškodeniu elektrického spotrebiča.
- Nikdy neotvárajte teleso elektrického spotrebiča. V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pri čistení sekacieho noža ❹, plátkovacieho kotúča ❷ a strúhacieho kotúča ❶ buďte opatrný.
- Tieto diely sú veľmi ostré!

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadla alebo prostriedky na drhnutie. Tieto poškodia povrch elektrického spotrebiča!
- Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch elektrického spotrebiča!

UPOZORNENIE

- Všetky diely čistite vždy ihneď po použití. Takto môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.
- Ak spracujete silno farbiace potraviny, napr. mrkvu, môže sa stať, že sa diely elektrického spotrebiča z plastu sfarbia. Toto nepredstavuje nedostatok na elektrickom spotrebiči a neobmedzuje jeho funkčnosť. Sfarbenia môžete odstrániť nepatrným množstvom potravinárskeho oleja.

- Blok motora ❶ a sieťový kábel vyčistíte jemne navlhčenou handrou. Všetko dobre osušte skôr, než elektrický prístroj začnete opäť používať.
- Vyčistite misku ❸, veko ❹, tlačidlo ❶, sekací nôž ❹, adaptér na kotúče ❷, plátkovací kotúč ❷ a strúhací kotúč ❶ v teplej prúdiacej vode. Potom opláchnite všetky diely čistou vodou tak, aby na dieloch nezostali príľnuté žiadne zvyšky umývacieho prostriedku. Všetky diely dobre osušte skôr, než elektrický prístroj začnete opäť používať.

Skladovanie

- Očistený elektrický spotrebič uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Zneškodnenie



Spotrebič v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.

Elektrický spotrebič zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 102697

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

SK

Odstraňovanie porúch

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIA
Elektrický spotrebič nefunguje.	Elektrický spotrebič nie je zapojený do elektrickej zásuvky.	Elektrický spotrebič zapojte do elektrickej zásuvky.
	Elektrický spotrebič je poškodený.	Obráťte sa na servis.
Elektrický spotrebič sa nespúšťa.	Miska 5 nezaskočila správne do západky bloku motora 7 .	Prekontrolujte stav misky 5 a v prípade potreby ju nastavte.
	Veko 3 nie je/nie je správne uložené a zaistené.	Veko 3 správne zatvorte.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	62
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	62
Lieferumfang	62
Gerätebeschreibung	62
Technische Daten	62
Sicherheitshinweise	63
Vor dem ersten Gebrauch	65
Gerät zusammenbauen	65
Schneidmesser	65
Durchlaufschnitzler	66
Bedienen	66
Arbeiten mit dem Schneidmesser	66
Arbeiten mit dem Durchlaufschnitzler	67
Reinigung und Pflege	68
Lagerung	68
Entsorgung	69
Service	69
Importeur	69
Fehlerbehebung	70

DE
AT
CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Küchenmaschine
(Deckel, Stopfer, Schüssel, Motorblock)
Schneidmesser
Scheibenadapter
Raspelscheibe
Schneidscheibe
Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Deckel
- ❹ Schneidmesser
- ❺ Schüssel
- ❻ Antriebswelle
- ❼ Motorblock
- ❽ Taste ON
- ❾ Taste OFF/PULSE
- ❿ Scheibenadapter
- ⓫ Raspelscheibe
- ⓬ Schneidscheibe

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung:	250 W
Schutzklasse:	II 
KB-Zeit:	1 Minute

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sein denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor.
- ▶ Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Schüssel.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in den Einfüllschacht, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

Gerät zusammenbauen

HINWEIS

- ▶ Das Gerät lässt sich nur starten, wenn die Schüssel ⑤ und der Deckel ③ korrekt aufgesetzt sind.

- 1) Stellen Sie den Motorblock ⑦ auf eine ebene Fläche, so dass die Saugnapffüße sich fest saugen und das Gerät sicher steht.
- 2) Setzen Sie die Schüssel ⑤ so auf den Motorblock ⑦, dass der Pfeil ▼ auf der Schüssel ⑤ auf das geöffnete Schloss 🔓 am Motorblock ⑦ weist. Drehen Sie die Schüssel ⑤ so weit, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schloss 🔒 weist und die Schüssel ⑤ einrastet.

Wenn Sie mit dem Schneidmesser ④ arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Schneidmesser“ beschrieben fort.

Wenn Sie mit dem Durchlaufschnitzler arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Durchlaufschnitzler“ beschrieben fort.

Schneidmesser

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④ auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Schneidmessers ④ greifen. Ansonsten kann das Schneidmesser ④ nicht aufgesetzt werden.
- 2) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss 🔓 an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss 🔒 auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 4) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Durchlaufschnitzler

- DE
AT
CH
- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe:
 - die Schneidscheibe 12
 - oder die Raspelscheibe 11.
 - 2) Falls noch eine andere Scheibe installiert ist: Drücken Sie die lange Metallflasche der Scheibe nach innen und schieben Sie die Scheibe gleichzeitig mit Hilfe der Metallflasche aus dem Scheibenadapter 10 heraus. Sie können nun die Arretierung am anderen Ende der Scheibe aus dem Scheibenadapter 10 heben.
 - 3) Stecken Sie die neue Scheibe mit der Arretierung zuerst in den Scheibenadapter 10.
 - 4) Drücken Sie dann vorsichtig die Seite mit der großen Metallflasche in den Scheibenadapter 10. Drücken Sie dabei am besten mit den beiden Daumen an den äußeren Kanten der Scheibe, bis die Scheibe komplett im Scheibenadapter 10 sitzt und einrastet.
 - 5) Setzen Sie den Scheibenadapter 10 mit eingesetzter Scheibe auf die Antriebswelle 6. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle 6 muss dabei korrekt in die Aufnahme des Scheibenadapters 10 greifen. Ansonsten kann der Scheibenadapter 10 nicht aufgesetzt werden.
 - 6) Setzen Sie den Deckel 3 auf die Schüssel 5, so dass der Pfeil  am Deckel 3 auf den Pfeil  und das geöffnete Schloss  an der Schüssel 5 zeigt.
 - 7) Drehen Sie den Deckel 3 soweit, dass der Pfeil  am Deckel 3 auf den Pfeil  und das geschlossene Schloss  auf der Schüssel 5 zeigt.
 - 8) Setzen Sie den Stopfer 1 in den Einfüllschacht 2.
 - 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bedienen

Arbeiten mit dem Schneidmesser

Mit dem Schneidmesser 4 können Sie Lebensmittel, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Fleisch, zerkhacken.

HINWEIS

► Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten mit dem Schneidmesser 4 zu mischen. Diese laufen über oder spritzen heraus.

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser 4, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben, ein.
- 2) Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2 - 3 cm große Stücke.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein. Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	MAX. MENGE	GESCHWINDIGKEIT
Brot	max. 80 g	ON
Käse	max. 150 g	ON
Fleisch	max. 300 g	ON
Kräuter	max. 30 g	ON
Knoblauch	80 - 200 g	PULSE
Zwiebeln	max. 300 g	PULSE
Eiswürfel	max. 140 g	PULSE

HINWEIS

► Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten sind Richtwerte. Diese können je nach Beschaffenheit und Menge der Zutaten variieren!

- 4) Schließen Sie den Deckel 3.

- Starten Sie, durch Drücken der Taste ON **8**, das Zerkleinern. Drücken Sie die Taste OFF/PULSE **9** einmal, wenn alle Zutaten zerkleinert sind und Sie das Gerät stoppen wollen. Wenn Sie die Zutaten mit Hilfe der PULSE-Funktion verarbeiten wollen, Drücken Sie die Taste OFF/PULSE **9** mehrere Male hintereinander, bis alle Zutaten zerkleinert sind.

Falls Zutaten sich an der Wand der Schüssel **5** absetzen oder am Messer kleben:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die Zutaten vom Schneidmesser **4** sowie von der Innenwand mit Hilfe eines Teigschabers oder eines Löffels.
- Schließen Sie den Deckel **3**.
- Starten Sie das Gerät erneut.

HINWEIS

► Verarbeiten Sie nur knochenfreies Fleisch!

► Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse zerkleinern. Dieser wird sonst zu heiß, beginnt zu schmelzen und verklumpt dadurch.

► Wenn Sie während des Schneidvorganges noch Zutaten nachfüllen wollen, geben Sie diese durch den Einfüllschacht **2** hinzu! Wenn Sie den Deckel **3** öffnen, stoppt das Gerät!

Achten Sie jedoch darauf, dass Sie die in der Tabelle angegebenen Höchstmengen beim Nachfüllen von Zutaten nicht überschreiten!

Arbeiten mit dem Durchlaufschnitzler

Mit den Scheiben **11/12** des Durchlaufschnitzlers können Sie raspeln oder schneiden.

- Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus und setzen Sie alles zusammen, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben.
- Entfernen Sie den Stopfer **1** aus dem Einfüllschacht **2**.
- Schneiden Sie die Lebensmittel in so große Stücke, dass diese ohne Probleme in den Einfüllschacht **2** passen.
- Starten Sie, durch Drücken der Taste ON **8**, das Raspeln/Schneiden.
- Füllen Sie dann nach und nach die Lebensmittel ein. Schieben Sie dabei die Lebensmittel mit Hilfe des Stopfers **1** nach, ohne Druck auszuüben.

Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	SCHNEIDSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Schlangengurke	max. 1,5 Stück
Kartoffeln	max. 350 g
Zwiebeln	max. 200 g

ZUTAT	RASPELSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Kartoffeln	max. 350 g
Hartkäse (z.B. alter Gouda)	max. 200 g

HINWEIS

- Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren Portionen hintereinander. Leeren Sie zwischendurch immer die Schüssel **5**.
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Die Zutaten werden sonst zu heiß, beginnen zu schmelzen und verklumpen dadurch.

Reinigung und Pflege

WARNUNG **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Auf keinen Fall darf der Motorblock **7** in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

WARNUNG **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Schneidmessers **4**, der Schneidscheibe **12** und der Raspelscheibe **11**. Diese Teile sind sehr scharf!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

HINWEIS

- Reinigen Sie alle Teile immer direkt nach dem Gebrauch. So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- Wenn Sie stark färbende Lebensmittel verarbeiten, wie zum Beispiel Möhren, kann es sein, dass sich die Plastikteile des Gerätes verfärben. Dies stellt keinen Mangel am Gerät dar und beeinträchtigt nicht die Funktion. Sie können Verfärbungen mit ein wenig Speiseöl abreiben.

- Reinigen Sie den Motorblock **7** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie alles gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

- Reinigen Sie die Schüssel **5**, den Deckel **3**, den Stopfer **1**, das Schneidmesser **4**, den Scheibenadapter **10**, die Schneidscheibe **12** und die Raspelscheibe **11** in warmem Spülwasser. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste an den Teilen haften.
Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 102697

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 102697

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102697

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Die Schüssel ❸ ist nicht korrekt in den Motorblock ❹ eingerastet.	Kontrollieren Sie den Stand der Schüssel ❸ und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Deckel ❶ ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.	Schließen Sie den Deckel ❶ korrekt.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

DE
AT
CH

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der

Informationen: 07 / 2014 · Ident.-No.: KM250A1-072014-1

IAN 102697